



**Crna Gora**  
**AGENCIJA ZA RADIO-DIFUZIJU**  
**Broj: 02 - 365/2**  
**Podgorica, 05.10.2010.godine**

Na osnovu čl. 5. i 19. Zakona o primjeni propisa kojima se uređuje zaštita prava intelektualne svojine ("Sl.list RCG", br. 45/05) i čl. 27, 41, 45. i 46. Pravilnika o postupku po podnešenim prigovorima u slučajevima kršenja uslova iz izdate dozvole, odluka i propisa Agencije za radio-difuziju ("Sl.list RCG", br. 47/05), direktor Agencije za radio-difuziju, postupajući po prigovoru Privrednog društva „Broadband Montenegro“ d.o.o. iz Podgorice (br. 960 od 16.09.2010.g., zaveden kod Agencije za radio-difuziju pod br. 02-365 od 17.09.2010.g. i dopunjen aktom br. 1002 od 30.09.2010.g., zaveden kod Agencije za radio-difuziju pod br. 02-392 od 30.09.2010.g.), donosi

**ODLUKU**

1. Privrednom društvu „**M-KABL**“ d.o.o. iz Podgorice, imaocu dozvole za izgradnju i korišćenje kablovskog i bežičnog sistema za distribuciju radio i televizijskih programa do krajnjih korisnika (br. KDS / MMDS - 07 od 15.06.2007.g.), izriče se **novčana kazna u iznosu od 5.000 € (pethiljada EUR)** zbog kršenja uslova iz dozvole za izgradnju i korišćenje kablovskog i distribucionog sistema za distribuciju radio i TV programa do krajnjih korisnika (br. KDS / MMDS - 07 od 15.06.2007.g.) sadržanih u poglavlju IV. Obaveze operatora u vezi sa distribuiranim programima.
2. Mjera iz tačke 1. ove Odluke izriče se zbog kršenja:
  - a) člana 28. Zakona o autorskom i srodnim pravima ("Sl.list SCG", br. 61/04) i člana 3. Zakona o primjeni propisa kojima se uređuje zaštita prava intelektualne svojine, jer je vršio emitovanje prenosa utakmice Partizan – Arsenal, u okviru takmičenja UEFA Liga šampiona, dana 28.09.2010.g., bez ovlašćenja tj. bez stečenih prava distribucije za teritoriju Crne Gore a istu je distribuirao i nakon upozorenja Agencije za radio-difuziju (akt Agencije za radio-difuziju broj 02-365/1 od 17.09.2010.g.);
  - b) tač. 4.2. i 4.13 Dozvole br. KDS / MMDS - 07 od 15.06.2007.g. distribucijom TV programa Fox, Nova i RTRS bez prethodnog zaključenja ugovora o međusobnim pravima i obavezama sa emiterima;
  - c) tačke 4.15 Dozvole br. KDS / MMDS - 07 od 15.06.2007.g. zbog prethodnog neprijavlivanja Agenciji za radio-difuziju, u pisanoj formi, promjene liste programa za koje ima zaključene ugovore o distribuciji;
  - d) tačka 4.16 Dozvole br. KDS / MMDS - 07 od 15.06.2007.g. zbog nedostavljanja na uvid Agenciji za radio-difuziju ugovora o međusobnim pravima i obavezama sa emiterom ili vlasnikom autorskih prava programskih sadržaja kojima namjerava da proširi listu programa.
3. Mjera iz tačke 1. ove Odluke, izriče se po osnovu sprovedenog postupka, u skladu sa čl. 3, 6, 10, 16, 26, 27, 41, 43, 45. i 46. Pravilnika o postupku po podnešenim prigovorima u slučajevima kršenja uslova iz izdate dozvole, odluka i propisa Agencije za radio-difuziju, u kome su objektivno i nepristrasno sagledane sve okolnosti i uzete u obzir sve relevantne i dostupne činjenice.
4. Privredno društvu „M-KABL“ d.o.o. dužno je da novčanu kaznu iz tačke 1. ove Odluke uplati na žiro-račun Agencije za radio-difuziju broj 510-104-19 kod Crnogorske komercijalne banke, u roku od sedam dana od dana dostavljanja Odluke.
5. Privrednom društvu „M-KABL“ d.o.o. nalaže se da ubuduće, pri distribuciji radio i televizijskih programa, poštuje sve uslove iz izdate Dozvole, a posebno obaveze propisane poglavljem II. Opsti uslovi korišćenja i poglavljem IV. Obaveze operatora u vezi sa distribuiranim programima.
6. Privredno društvo „M-KABL“ d.o.o. dužno je da ovu odluku objavi na svom veb sajtu.
7. Agencija za radio-difuziju upozorava da će svako ponovno kršenje uslova iz izdate dozvole, akata Agencije odnosno svako nepridržavanje ranijih odluka Agencije, rezultirati strožijim kaznama u skladu sa Zakonom o primjeni propisa kojima se uređuje zaštita prava intelektualne svojine i Pravilnikom o postupku po podnešenim prigovorima u slučajevima kršenja uslova iz izdate dozvole, odluka i propisa Agencije za radio-difuziju.
8. Protiv ove odluke može se podnijeti žalba Savjetu Agencije za radio-difuziju u roku od 15 dana od dana dostavljanja odluke. Žalba ne odlaže izvršenje odluke.
9. Ova odluka stupa na snagu danom donošenja.

**Obrazloženje**

Privredno društvo „Broadband Montenegro“ d.o.o. iz Podgorice podnijelo je Agenciji za radio-difuziju prigovor na rad Privrednog društva „M-KABL“ d.o.o. iz Podgorice, imaoca dozvole za izgradnju i korišćenje kablovskog i bežičnog sistema za distribuciju radio i televizijskih programa do krajnjih korisnika, zbog „neovlašćenog emitovanja radio-difuznog programa i nepoštovanja obaveza iz autorskih prava“ (br. 960 od 16.09.2010.g., zaveden kod ARD pod br. 02-365 od 17.09.2010.g.). Podnosilac prigovora je naveo da je Privredno društvo „M-KABL“ d.o.o. nije obezbijedilo zatamnjivanje

određenih programskih sadržaja za koje pojedini TV kanali u okviru njegove ponude nijesu imali pravo emitovanja za teritoriju Crne Gore i to:

- na RTS 1 i RTS 2, utakmice Partizan-Shaktjor koja je, u okviru takmičenja UEFA Liga šampiona, emitovana dana 15.09.2010.g., u terminu od 20.45 h;
- na TV FOX
  - o seriju „1001 noć“ koja se emituje od ponedjeljka do petka u terminu od 20.00 do 21.24 h i reprizira istu istim danima od 16.11 h do 15.01 h i subotom od 17.40 h;
  - o seriju „Opasne igre“ koja se emituje u terminima od 09.47 do 10.38, od 12.24 do 13.22 i od 19.12 do 20.01 h;
- na TV B92 - seriju „Mile High“/„Stjuardese“, koja se emituje u terminima od 17.32 do 18.30h, od 23.44 do 00.00 h;
- na TV NOVA - seriju „Lud, zbunjen, normalan“, koja se emituje u terminima od ponedjeljka do petka od 20.45 h.
- kao i na utakmice sa nedavno završenog prvenstva u vaterpolu.

Saglasno čl. 3, 6, 10. i 26. Pravilnika o postupku po podnešenim prigovorima u slučajevima kršenja uslova iz izdate dozvole, odluka i propisa Agencije za radio-difuziju, od strane Agencije za radio-difuziju je pokrenut postupak u cilju utvrđivanja da li je u konkretnom slučaju pričinjeno kršenje uslova iz izdate dozvole, propisa i odluka Agencije.

Po tom osnovu, Agencija za radio-difuziju je od Privrednog društva „M-KABL“ d.o.o, saglasno nadležnostima ustanovljenim u čl. 5. Zakona o primjeni propisa kojima se uređuje pravo intelektualne svojine i čl. 10. i 26. Pravilnika o postupku po podnešenim prigovorima u slučajevima kršenja uslova iz izdate dozvole, odluka i propisa Agencije za radio-difuziju, zatražila da se, u roku od 7 dana, u pisanoj formi izjasni o navodima iz podnesenog prigovora. Od istog je, imajući u vidu navode iz prigovora, izričito zatraženo da, bez odlaganja dostavi ugovore ili drugi pravno valjani dokument na osnovu kojeg se može utvrditi da emiteri programa koje distribuira imaju pravo emitovanja pomenutih sadržaja za teritoriju Crne Gore. Takođe je zatraženo da, ukoliko isto nema adekvatne ugovore kojima se može potvrditi da se u okviru usluga emituju predmetni programski sadržaji u skladu sa Zakonom o autorskom i srodnim pravima, bez odlaganja takve programe ili njihove djelove isključi iz ponude, na način što će se u vrijeme emitovanja navedenih utakmica zatamniti slika na kanalima koji nijesu ostvarili pravo emitovanja ovih sadržaja na teritoriji Crne Gore (akt br. 02-365/1 od 17.09.2010.g.).

Dana 28.09.2010.g. Agenciji za radio-difuziju je „M-KABL“ d.o.o. dostavilo izjašnjenje u kome u cjelosti osporava navode iz prigovora (akt broj 399 od 28.09.2010.g., zaveden kod Agencije za radio-difuziju pod br. 02-386 od 28.09.2010.g.).

Dana 30.09.2010. godine, podnosilac prigovora Privredno društvo „Broadband Montenegro“ d.o.o. je dopunio prigovor na rad „M-KABL“ d.o.o. podacima o nastavku kršenja uslova iz dozvole uz dostavljanje DVD-R snimka distribuiranog sadržaja operatora dana 28.09.2010. godine.

Nadlezni sektori Agencije sproveli su neophodne radnje u cilju utvrđivanja da li je u konkretnom slučaju pričinjeno kršenje propisa i odluka Agencije za radio-difuziju u dijelu koji se odnosi na poštovanje uslova iz izdate dozvole.

Sektor za monitoring, nije mogao izvršiti monitoring programskih sadržaja navedenih u prigovoru od 16.09.2010. godine jer navedeni operator, i pored zahtjeva Agencije za radio-difuziju da obezbijedi prijem signala u prostorijama Agencije, to nije učinio. Sa druge strane, uvidom u DVD-R snimak dostavljen dana 30.09.2010.g., uz dopunu prigovora, Sektor za monitoring je utvrdio da je operator dana 28.09.2010. godine, posredstvom kanala RTRS neovlašćeno distribuira utakmicu UEFA Lige šampiona Partizan – Arsenal.

Na osnovu nalaza Sektora za monitoring i uvida u dokumentaciju ovog operatora, Sektor za pravne i ekonomske poslove sačinio je stručno mišljenje u kome je konstatovano da privredno društvo „M-KABL“ d.o.o. ne posjeduje ovlašćenje za distribuciju određenih kanala (RTRS, FOX, NOVA) niti se oni nalaze u listi kanala koja predstavlja sastavni dio dozvole. Na taj način ovo privredno društvo je, distribuiranjem programskih sadržaja iz tačke 2. Ove odluke, prekršilo:

- a) član 28. Zakona o autorskom i srodnim pravima ("Sl.list SCG", br. 61/04) i člana 3. Zakona o primjeni propisa kojima se uređuje zaštita prava intelektualne svojine jer je vršio emitovanje prenosa utakmice takmičenja UEFA Champions League, dana 28.09.2010.g. bez ovlašćenja tj. bez stečenih prava distribucije za teritoriju Crne Gore;
- b) tač. 4.2. i 4.13 Dozvole za distribuciju radio i televizijskih programa posredstvom distribucionog sistema (br. KDS / MMDS - 07 od 15.06.2007.g.) distribucijom TV programa Fox, Nova, RTRS bez prethodnog zaključenja ugovora o međusobnim pravima i obavezama sa emiterom;
- c) tačku 4.15 izdate Dozvole zbog prethodnog neprijavlivanja Agenciji za radio-difuziju, u pisanoj formi, promjene liste programa za koje ima zaključene ugovore o distribuciji;
- d) tačku 4.16 izdate Dozvole zbog nedostavljanja na uvid Agenciji za radio-difuziju ugovora o međusobnim pravima i obavezama sa emiterom ili vlasnikom autorskih prava programskih sadržaja kojima namjerava da proširi listu programa.

Nakon sprovedenog postupka po prigovoru u vezi sa radom operatora, direktor Agencije za radio-difuziju je, u skladu sa čl. 5. i 19 Zakona o primjeni propisa kojima se uređuje zaštita prava intelektualne svojine i čl. 16, 27, 41, 43, 45. i 46. Pravilnika o postupku po podnešenim prigovorima u slučajevima kršenja uslova iz izdate dozvole, odluka i propisa Agencije za radio-difuziju, donio odluku kojom se Privrednom društvu „M-KABL“ d.o.o. izriče novčana kazna u visini od 5.000,00 €.

Prilikom izricanja kaznene mjere, direktor Agencije za radio-difuziju je imao u vidu da prema Privrednom društvu „M-KABL“ d.o.o., do sada nijesu preduzimate upravno-nadzorne mjere propisane zakonom, te da bi u ovom slučaju izrečena mjera, bila srazmjerna prirodi i težini prekršaja, te da se može očekivati da će izrečena novčana kazna biti dovoljna da navedeni operator ubuduće ne ponovi protivpravno ponašanje. Takvo očekivanje zasniva se na činjenicama da je operator pokazao spremnost da ažuriranjem podataka o listi kanala koje distribuira i stavljanjem na uvid ugovora kojima se regulišu prava i obaveze u vezi sa distribucijom kanala na teritoriji Crne Gore, te najavljenim zamračivanjem kanala u vrijeme emitovanja programskih sadržaja za koje ti kanali nemaju pravo emitovanja za teritoriju Crne Gore, u narednom periodu ispoštuje sve uslove propisane izdatom dozvolom.

Privrednom društvu „M-KABL“ d.o.o., naloženo je da ubuduće, pri distribuciji radio i televizijskih programa, poštuje sve uslove iz izdate Dozvole, a posebno da poštuje obaveze propisane poglavljem II. Opsti uslovi korišćenja i poglavljem IV. Obaveze operatora u vezi sa distribuiranim programima.

Nadalje, Privrednom društvu „M-KABL“ d.o.o., naloženo je da odluku o izrečenoj kaznenoj mjeri objavi na svom veb sajtu.

Privredno društvo „M-KABL“ d.o.o. posebno je upozoreno da će svako ponovno kršenje propisa i akata Agencije, rezultirati strožijim kaznama, u skladu sa Zakonom o primjeni propisa kojima se uređuje zaštita prava intelektualne svojine.

Protiv ove odluke zainteresovano lice može podnijeti žalbu Savjetu Agencije za radio-difuziju u roku od 15 dana od dana dostavljanja odluke. Žalba ne odlaze izvršenju odluke.

**DIREKTOR**  
Abaz Beli Džafić

Dostavljeno:

- Privredno društvo „M-KABL“ d.o.o.
- Privredno društvo „Broadband Montenegro“ d.o.o.
- Savjet Agencije za radio-difuziju
- Sektor za monitoring
- Sektor za pravne i ekonomske poslove
- Registar izrečenih kaznenih mjera
- Arhiva